

Réseau canadien de recherche sur le langage et l'alphabétisation

première année - RAPPORT ANNUEL 2001/2002

parce qu'elle a besoin qu'on en parle



maintenant.

DANS UN MONDE IDÉAL, L'ANALPHABÉTISME N'EXISTERAIT PAS. MALHEUREUSEMENT, NOUS NE VIVONS PAS DANS UN MONDE IDÉAL. AU CANADA, 25 P. 100 DE LA POPULATION ADULTE A DES TROUBLES DE LANGAGE OU DE LECTURE. PLUS DE CINQ MILLIONS D'ADULTES NE PEUVENT PAS LIRE OU COMPRENDRE UN TEXTE ÉCRIT SIMPLE. IL Y A DE FORTES CHANCES QUE VOUS CONNAISSIEZ DE TELLES PERSONNES. CES CANADIENS NE PEUVENT PAS CONTRIBUER PLEINEMENT À NOTRE ÉCONOMIE. LE BUT VISÉ PAR LE RÉSEAU CANADIEN DE RECHERCHE SUR LE LANGAGE ET L'ALPHABÉTISATION EST DE FOURNIR LES OUTILS DE RECHERCHE REQUIS POUR FAIRE FACE À CETTE SITUATION INACCEPTABLE.

ON CONSTATE QUE LA PLUPART DES TROUBLES DE LANGAGE ET DE LECTURE REMONTENT À LA PETITE ENFANCE. LES ACTIVITÉS DU RÉSEAU SERONT DONC CONSACRÉES À LA PETITE ENFANCE. TOUTEFOIS, CES TROUBLES NE RÉSULTENT PAS D'UNE SEULE CAUSE; ET LES FACTEURS QUI LEUR SONT RELIÉS SONT NOMBREUX.

NOTRE MISSION CONSISTE À AMÉLIORER ET À MAINTENIR LE DÉVELOPPEMENT DU LANGAGE ET DE L'ALPHABÉTISATION DES ENFANTS AU CANADA. NOUS TENTERONS D'ATTEINDRE CET OBJECTIF EN ENCOURAGEANT LES CHERCHEURS DE DIFFÉRENTES DISCIPLINES À TRAVAILLER ENSEMBLE ET À DIFFUSER LES RÉSULTATS DE LEURS RECHERCHES À LEURS COLLÈGUES QUI TRAVAILLENT DANS LE DOMAINE DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE.



parce que nous savons ce qu'il faut faire...

Le demande que nous avons présentée en vue de créer des Réseaux des centres d'excellence (RCE) a été approuvée, et des fonds ont commencé à être distribués aux chercheurs à la fin de 2001. On a réalisé beaucoup de choses au cours des neuf premiers mois d'existence du Réseau.

Le Conseil d'administration a été formé, et 41 projets de recherche dans cinq thèmes différents ont été approuvés et financés par le Conseil et le Comité de gestion de la recherche. Cinq outils de base ont été créés pour répondre aux besoins de recherche spécialisée, et la recherche a été entreprise dans 25 institutions, de Victoria à St. John's. Le Comité du personnel hautement qualifié a remis 11 bourses de recherche de troisième année du premier cycle, a produit des trousseaux d'information pour les étudiants du premier cycle et a créé les bourses d'études supplémentaires de deuxième cycle, ainsi que la bourse d'étude Peter Gzowski de 25 000 \$ en partenariat avec le Collège Frontière.

nous savons ce qu'il faut faire...

Pour que le Canada connaisse la prospérité, sa population doit savoir lire et écrire, et elle doit faire preuve d'aisance dans l'économie du savoir. Nos activités mettent l'accent sur la jeune enfance parce que c'est à cette période de la vie que les troubles du langage et de la lecture peuvent plus facilement être réglés. Le développement du langage et de l'alphabétisation est



Martin Walmsley (à gauche), président du Conseil, et Donald Jamieson (à droite), DG et directeur scientifique du Réseau, dans la salle anéchoïque située à l'université Western Ontario. De nombreux chercheurs du Réseau travaillent à leurs projets dans ce laboratoire.

● **parce que nous savons que la famille est importante ...** Trente pour cent de la population canadienne vit en région rurale isolée et est plus sujette à connaître des troubles de communication: La recherche commanditée par le Réseau augmentera le potentiel économique de cette population nombreuse. La famille représente un élément clé pour la résolution des problèmes de langage et de lecture. « Cela doit d'abord commencer à la maison », affirme Vianne Timmons, une chercheuse du Réseau canadien de recherche sur le langage et l'alphabétisation, qui travaille à l'université de l'Île-du-Prince-Édouard. Mme Timmons et son équipe travaillent au développement et à l'essai d'un programme familial d'alphabétisation, c'est-à-dire à la documentation des antécédents familiaux qui rendent l'apprentissage de la lecture et de l'écriture plus pertinent. Les familles travaillent ensemble et apprennent dans un contexte qu'elles peuvent comprendre.

parce que notre pays est composé de nombreuses cultures ...

Mme Timmons a aussi présenté ce projet à des chefs autochtones par l'entremise d'un partenariat entre le Réseau canadien de recherche sur le langage et l'alphabétisation et le Secrétariat national à l'alphabétisation. Elle travaillera avec dix familles mi'kmaq de l'Î.-P.-É. et de la Nouvelle-Écosse.





Réseaux de centres d'excellence (RCE)

Le Réseau canadien de recherche sur le langage et l'alphabétisation est fier de faire partie des RCE. À ce titre, nous répondons aux critères de financement fondés sur l'excellence de la recherche, la formation de chercheurs de classe mondiale, la création de partenariats de recherche et la mise en pratique de la recherche favorisant le développement économique et mondial.

Le programme des RCE est administré en commun par trois conseils subventionnaires : le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG), les Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC) et le Conseil de recherches en sciences humaines (CRSH) – en partenariat avec Industrie Canada.



Université Western Ontario

L'établissement et le maintien d'un réseau d'envergure et d'importance nationale pour l'avenir du Canada représente une tâche plutôt complexe sur le plan de la gestion et de l'administration. Nous profitons de cette occasion pour remercier l'université Western Ontario de nous avoir permis de prendre notre envol et de nous avoir mis sur la voie d'un bel avenir.

une question complexe à laquelle de nombreuses disciplines scientifiques doivent consacrer leurs efforts. Notre succès futur repose sur le bon fonctionnement du Réseau et sur la collaboration de tous les intervenants.

Nous nous efforçons maintenant de renforcer la collaboration entre nos chercheurs et les chercheurs et praticiens qui mettent les résultats des recherches en pratique. Nous avons entrepris des discussions avec tous les niveaux de gouvernement sur la manière dont notre recherche peut contribuer aux politiques prises par le gouvernement dans le secteur du langage et de l'alphabétisation de la petite enfance. Nous travaillons à l'échelle nationale avec des jeunes provenant de tous les milieux. Nous formons de nouveaux chercheurs et étudiants universitaires dans le domaine de la pratique. Et, finalement, nous travaillons avec les entreprises, les gouvernements et nos partenaires sans but lucratif afin de déterminer comment nous pourrions accélérer l'utilisation de la recherche dans les salles de classe et dans les garderies pour que les fruits de nos recherches puissent profiter à nos principaux clients – les enfants du Canada.

Comment saurons-nous si nos efforts sont efficaces à long terme? Nous avons établi des indicateurs de rendement rigoureux, tant sur le plan numérique et que sur le plan social, qui nous permettront de démontrer les progrès que nous réalisons dans les domaines de recherche complexes en sciences sociales, sciences naturelles, ingénierie et science médicale, des domaines sur lesquels dépende la solution aux problèmes reliés au langage et à l'alphabétisation de la petite enfance.

En très peu de temps, nous avons réalisé des progrès réels, et nous devons cette réussite à nos chercheurs, à nos étudiants, à notre direction, à notre personnel, à nos partenaires et aux membres de notre Conseil. Bien entendu, rien de tout cela n'aurait été possible sans l'appui financier du gouvernement du Canada par l'entremise de son programme de Réseaux de centres d'excellence (RCE). Ce programme constitue un effort de collaboration entre Industrie Canada, le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG), les Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC) et le Conseil de recherches en sciences humaines (CRSH).

Au cours des 13 dernières années, une vaste gamme de RCE déjà existants ont grandement contribué aux progrès réalisés dans notre domaine et ont fait bénéficier les Canadiens d'avantages tangibles. Notre travail ne fait que commencer – et c'est un début très prometteur.

Merci.

Martin Walmsley
Président du Conseil

Donald Jamieson
DG et directeur scientifique



parce que pendant trois jours en mai, nous avons constaté le potentiel existant ...

Il est très important de créer un Réseau qui offre une valeur mesurable sur une certaine période de temps, surtout dans un secteur de la science aussi multidimensionnel que le langage et l'alphabétisation.

Pour mettre un changement en pratique, l'équipe de gestion et d'administration qui appuie le Réseau doit établir des liens entre des groupes qui sont souvent en concurrence pour l'obtention de ressources. Dans notre cas en particulier, nous devons trouver des points communs entre les domaines de recherche complexes en sciences sociales, sciences naturelles, ingénierie et science médicale. Nous devons partager les résultats que nous obtenons et nous devons ouvrir nos portes aux professionnels des différents domaines. Enfin, nous devons travailler ensemble à l'établissement de conclusions.

Je suis heureux de vous annoncer que nous réalisons déjà ces objectifs.

Pendant trois jours au mois de mai, lors de notre première assemblée annuelle scientifique, qui s'est tenue à Ottawa, 153 chercheurs, étudiants, partenaires et membres du personnel d'appui du Réseau canadien de recherche sur le langage et l'alphabétisation, se sont réunis et ont travaillé dans un but commun. Ce fut probablement le plus grand rassemblement de chercheurs du domaine du développement du langage et de l'alphabétisation jamais vu au Canada.

Ce fut un événement sans précédent à bien des niveaux. Tous ceux présents ont pu constater la transition effectuée, c'est-à-dire que la recherche silo-centrique est devenue un travail d'équipe et un échange d'information.

Mais, surtout, nous avons défini des points communs - pour des questions allant du traitement neuronal à l'éducation familiale en milieu rural. Nos chercheurs ont partagé leurs idées sur 41 projets, les résultats qu'ils ont obtenus à ce jour et les perspectives d'avenir. Ils ont aussi invité les étudiants, les membres de la direction, le personnel d'appui et les membres du Conseil à prendre part aux discussions. Nous sommes arrivés seuls et nous sommes repartis en Réseau.



Cordialement,

Dan Sinai

Directeur principal

réussites de 2001/2002 :

- Une des premières tâches que nous avons accomplies a été le lancement du Réseau canadien de recherche sur le langage et l'alphabétisation. Une fois les demandes de projets examinées, 2,5 millions de dollars ont été attribués à 90 chercheurs au pays participant à 41 projets de recherche en collaboration.
- Nous avons créé l'environnement virtuel du Réseau canadien de recherche sur le langage et l'alphabétisation – notre site Web www.cllrnet.ca. Ce site Web servira de pilier à la structure de traitement ou à l'architecture de diffusion de l'information et des résultats.
- Nous avons élaboré et mis en place un plan de communication stratégique pour que nous puissions partager nos données scientifiques. Nous avons aussi distribué un bulletin trimestriel interne, **dialogue**. De plus, nous continuons de publier et d'envoyer par poste directe des affiches à un public ciblé afin de l'informer sur le Réseau, et notre base de données de contacts qualifiés continue de croître. Enfin, d'autres produits de communication seront créés afin de diffuser les résultats des recherches, et d'autres projets en matière de relations avec les médias ont été entrepris et verront le jour en 2002/2003.
- Un réseau étudiant a été établi en avril 2002 pour que les étudiants aient la chance de croître en tant que chercheurs et pour leur procurer de meilleures perspectives d'emploi. À ce jour, le réseau étudiant compte plus de 175 membres. En tant que futurs chercheurs, ils reconnaissent l'importance de liens actifs de réseau et de la progression de la recherche dans tous les domaines.
- Le Réseau et le Collège Frontière ont formé un partenariat afin de créer la bourse Peter Gzowski de 25 000 \$ par année pour les étudiants du doctorat. Cette bourse rend hommage aux contributions faites par le regretté M. Gzowski aux secteurs de la communication et de l'alphabétisation dans tout le Canada. Elle vise le développement d'une formation pour les étudiants de deuxième cycle permettant l'intégration des objectifs universitaires et des objectifs communautaires reliés à l'alphabétisation de l'enfant et de la famille.
- Au cours de la première année, nous avons établi la structure des outils de base pour les ressources informatiques centralisées et partagées : un système informatique Polaris Beowulf de 40 unités mis à la disponibilité de tous les chercheurs et étudiants.
- En mai 2002, 11 étudiants du premier cycle ont reçu chacun une bourse de recherche d'été de 8 000 \$ qui leur a permis de travailler avec des chercheurs du Réseau. L'objectif du programme consiste à encourager l'établissement d'objectifs de carrière en recherche sur le langage et l'alphabétisation, à enseigner les compétences requises et à fournir une orientation pour les propositions de thèses de recherche.

Récipiendaires des bourses de recherche pour l'été 2002

Étudiant	Partenaire de recherche du Réseau
Hayli Stock, psychologie, Université de Calgary	Susan Graham, Université de Calgary
Erin Biggs, linguistique, Université McMaster	Esther Geva, Université de Toronto
Melissa McFadden, psychologie, Université de Waterloo	Laurel Trainor, Université McMaster
Marie-Eve Bouchard, psychologie, Université Laval	Alice Eriks-Brophy, Université d'Ottawa
Lori Wasserman, psychologie, Université King's – Dalhousie Université	Rosemary Tannock, Hôpital pour enfants
David Gold, psychologie, Université Western Ontario	Rosemary Tannock, Hôpital pour enfants
Jeannine Gravel, neurosciences, Université Dalhousie	John Connolly, Université Dalhousie
Krista Lee, biologie, Université Western Ontario	Robert Harrison, Hôpital pour enfants
Jessica Rourke, psychologie, Université Brock	Linda Rose-Krasnor, Université Brock
Amanda Daigeler, anglais, Université d'Ottawa	Monique Sénéchal, Université Carleton
Lidia Jarmasz, linguistique, Université d'Ottawa	Monique Sénéchal, Université Carleton





objectifs stratégiques du Réseau

Le Réseau rassemble des experts de nombreux secteurs et domaines qui partagent leurs expériences et leurs idées et qui travaillent ensemble pour atteindre les objectifs suivants :

- appuyer la recherche et la connaissance scientifique afin d'améliorer et de maintenir le développement du langage et de l'alphabétisation chez les enfants;
- créer une masse critique de connaissance et d'experts hautement qualifiés au Canada en contribuant à la formation et à l'éducation de spécialistes du langage et de l'alphabétisation;
- faciliter le transfert des résultats de recherche aux éducateurs qui sont en contact avec les enfants.

objectifs du Réseau canadien de recherche sur le langage et l'alphabétisation

Le Réseau canadien de recherche sur le langage et l'alphabétisation utilisera ses ressources pour :

- investir dans des projets multidisciplinaires pour lesquels des buts et objectifs précis sont définis et transmettre la connaissance déjà acquise par le Réseau à d'autres organismes;
- investir dans des outils de base, élaborer et mettre en place des technologies complexes qui ne seraient pas rentables pour des chercheurs individuels;
- fournir des fonds de contrepartie pour la formation des étudiants du domaine du langage et de l'alphabétisation, et créer la prochaine génération d'experts du langage et de l'alphabétisation pour les enfants;
- créer des liens entre les chercheurs, les éducateurs, les cliniciens et les partenaires qui permettront de mettre rapidement les résultats en application;
- promouvoir les partenariats avec l'industrie, les groupes de promotion de la santé, d'autres organismes sans but lucratif et le gouvernement dès le début des activités du Réseau.



(g à d) Pendant l'assemblée annuelle scientifique en mai, Steve Beaulac (chercheur - outils de base) et Marc Joannis (chef de projet - outils de base) échangent de l'information sur le nouveau système de modélisation computationnelle avec Christian Beaulieu (chercheur du Réseau et chef de projet) de l'Université de l'Alberta.

cinq thèmes – un but

Il n'y a pas de cause profonde et unique aux lacunes au niveau du langage, de la lecture et de l'écriture. Plusieurs facteurs - biologiques, sociaux et environnementaux - peuvent entraver la capacité d'un enfant à parler, lire, apprendre et comprendre. *Cela signifie qu'il n'existe pas de solution unique, de remède universel.*

En conséquence, le Réseau canadien de recherche sur le langage et l'alphabétisation comprend une gamme de recherches multidisciplinaires organisées en cinq thèmes d'importance égale.

Thème I – Les facteurs biologiques

fondamentaux qui sous-tendent le développement des habiletés au niveau du langage, de la lecture et de l'écriture. Dans le cadre du Thème 1, les chercheurs tentent de comprendre de façon plus approfondie les fondements du développement des processus neuronaux impliqués dans le langage, la lecture et l'écriture.

Projets de recherche :

- *Les répercussions d'un traumatisme sonore sur le codage cortical du langage chez l'enfant*
- *Utilisation des méthodes d'imagerie neurologique pour élucider les mécanismes de traitement du langage et de la lecture auprès de populations normales, dyslexiques et atteintes du syndrome de Down*
- *Le développement des projections neurales responsable de la représentation des fréquences sonores dans le système auditif central*

Thème II - Les facteurs sensoriels et environnementaux

qui sous-tendent le développement auditif et visuel. Dans le cadre du thème deux, les scientifiques se penchent sur des facteurs qui entravent ou favorisent le développement des habiletés au niveau du langage, de la lecture et de l'écriture, incluant (1) la détection précoce des problèmes auditifs et visuels, et de meilleurs programmes d'intervention destinés aux enfants atteints de déficits; (2) les processus auditifs, visuels et cognitifs nécessaires à la maîtrise du langage, de la lecture et de l'écriture; et (3) l'influence des facteurs environnementaux sur l'apprentissage, tels que les conditions acoustiques dans les salles de classe.

Projets de recherche :

- *La compréhension du langage parlé en salle de classe*
- *Intervention efficace par l'amplification pour contrer les pertes auditives survenues dans la petite enfance*
- *Répercussions du bruit sur l'apprentissage et le rendement scolaires*
- *Thérapie auditive et verbale assistée techniquement*
- *Les répercussions du dépistage et de la recherche des cas sur les capacités fonctionnelles des enfants aux prises avec des troubles d'audition*
- *Une étude longitudinale sur l'apprentissage scolaire du langage, de la lecture et de l'écriture chez les enfants d'âge préscolaire atteints de pertes auditives et qui participent à une thérapie par l'oral*
- *Différences individuelles des capacités de traitement des informations auditives : répercussions sur le diagnostic et le traitement des troubles auditifs*
- *Dépistage des troubles de la vue chez les enfants d'âge préscolaire*

Thème III – Le langage

Dans le cadre du thème trois, les recherches comprennent (1) l'étude du développement du langage oral et des façons de contribuer à un tel développement; et (2) l'identification des enfants à risque de retard ou de trouble dans le développement du langage, ainsi que l'intervention efficace auprès de ces enfants.

Projets de recherche :

- *Étude des mécanismes sous-jacents aux troubles de coordination du développement et aux difficultés d'apprentissage: à la recherche d'outils diagnostiques optimaux*
- *Prévenir les déficits d'alphabétisation chez les enfants souffrant de troubles d'articulation et de phonologie*
- *L'efficacité de la recherche sur le syndrome de Down : des interventions visant à améliorer les habiletés de lecture*



- *Stimulation du langage et interventions en centres de jours*
- *Un projet de développement et de mise à l'essai de logiciels informatiques conçus pour enseigner aux enfants la lecture et l'orthographe*
- *Une étude longitudinale sur les enfants faisant l'objet de programmes d'intervention et de prévention précoces : une vue d'ensemble nationale*
- *Les répercussions d'otites précoces sur le développement et les habiletés de langage chez les enfants*
- *Évaluation, modélisation et maximisation des stratégies de compréhension du langage parlé et d'orthographe chez les enfants souffrant de dysarthrie*
- *Caractéristiques acoustiques des voix d'enfants et leur influence sur la communication*
- *Faciliter le changement de la façon de faire des pathologistes du langage parlé : troubles phonologiques et interventions informatisées*

Thème IV – L'alphabétisation

et le développement des habiletés de lecture et d'écriture. Dans le cadre du thème quatre, les objectifs consistent à (1) mieux comprendre et mieux mesurer le développement de l'alphabétisation; et (2) appliquer ces connaissances afin que les enfants canadiens puissent atteindre une meilleure maîtrise de la lecture et de l'écriture.

Projets de recherche :

- *Variations dans la lecture partagée et dans l'émergence des habiletés de lecture*
- *Étude longitudinale sur le lien entre le traitement pré-linguistique et les habiletés linguistiques futures*
- *Développement d'une batterie de tests multi-composantes pour l'évaluation des habiletés de lecture en français*
- *Comprendre les processus de développement de la lecture auprès d'apprenants d'une langue seconde*
- *L'effet de la lettre manquante : une fenêtre sur le développement des habiletés de lecture dans une première et une seconde langue*
- *Facteurs ayant une incidence sur l'apprentissage du langage et sur les troubles de lecture*
- *Contrôle cognitif et activités phonologiques*
- *Étude des racines de l'écriture disciplinaire en science : implications pour la conception du milieu d'apprentissage à l'intérieur et à l'extérieur de l'école*
- *Personnalisation de l'apprentissage de la lecture et de l'écriture*
- *Les corrélations perceptives et cognitives des capacités de langage selon les plages d'âge*



Thème V – L'influence des facteurs sociaux et économiques

et les interventions en milieu familial, scolaire et communautaire. Social Dans le cadre du thème cinq, on cherche à examiner le contexte dans lequel le langage et l'alphabétisation se développent, et à maximiser le potentiel des enfants et de leurs communautés afin qu'ils puissent devenir à même de s'exprimer aisément à l'oral et à l'écrit.

Projets de recherche :

- *La valeur économique de l'apprentissage des langues*
- *Accroître les connaissances et les compétences informatiques durant la petite enfance*
- *Étude socioculturelle sur l'apprentissage des langues au niveau scolaire intermédiaire : le cas d'enfants d'origines diverses en classe d'anglais et d'immersion française*
- *Une approche d'alphabétisation de la famille en vue d'améliorer le niveau d'alphabétisation des enfants*
- *Un aperçu des processus de décisions en matière d'accès et d'allocation de ressources chez les familles avec des enfants souffrant de retards en matière de communication*

parce que nous avons les partenaires, les gens et les programmes ...

Nous avons commencé à assembler une excellente équipe formée de membres du domaine de la science et de la recherche en développement précoce du langage et de l'alphabétisation. Nous bâtissons des partenariats avec des organismes du secteur privé tels que Spell Read P.A.T.® Learning Systems Inc., Welch Allyn Inc. et SR Research Ltd. (Eyelink® II). Nous échangeons des idées et des possibilités avec des organismes du secteur public tels que le Secrétariat national à l'alphabétisation. Notre Conseil d'administration compte des membres d'une qualité exceptionnelle, des membres dévoués, humains et énergiques. Notre équipe peut faire des changements.

Membres du Conseil d'administration

Martin Walmsley	Président du Conseil, <i>Conseiller, Expert industriel et ancien Directeur, Fonds pour la technologie du Conseil du premier ministre</i> , TORONTO, ONTARIO
Lewis Slotin	<i>Vice-président et CO, MedTech Partners Inc.</i> , MONTRÉAL, QUÉBEC
Joe Wigglesworth	<i>Directeur, Centre for Advanced Studies, IBM Canada</i> , TORONTO, ONTARIO
Dianne Buckner	<i>Radio-Canada</i> , TORONTO, ONTARIO
Marie-France Menc	<i>Avocate, Conseillère commerciale</i> , ANTIGONISH, NOVA SCOTIA
Michael Trudeau	<i>Partenaire - PriceWaterhouseCoopers LLP</i> , MONTRÉAL, QUÉBEC
Richard Tremblay	<i>Professeur, Université de Montréal, Directeur, Santé Canada Centre d'excellence pour le développement, Précoce de l'enfant</i> , MONTRÉAL, QUÉBEC
Nils Petersen	<i>Vice-président, Recherche, Université Western Ontario</i> , LONDON, ONTARIO
Robert Haslam	<i>Département des enfants Neurologie, Hôpital pou Enfants de l'Alberta</i> , CALGARY, ALBERTA
Rod Fraser	<i>Président, Université de l'Alberta</i> , EDMONTON, ALBERTA
Joan Mantle	<i>Surintendante des écoles, Conseil scolaire du district de Rainbow</i> , SUDBURY, ONTARIO
Donald Jamieson	<i>Directeur scientifique et DG, Réseau canadien de recherche sur le langage et l'alphabétisation</i> , LONDON, ONTARIO
Allen Zeesman	<i>Directeur général, Direction la recherche appliquée, Développement des ressources humaines Canada</i> , OTTAWA, ONTARIO
Betty Ann Levy	<i>Représentante de recherche, Professeure, Université McMaster</i> , HAMILTON, ONTARIO
Dan Sinai	<i>Directeur principal, Réseau canadien de recherche sur le langage et l'alphabétisation D'office, sans droite de vote</i> , LONDON, ONTARIO
Louise Poulin	<i>Secrétariat des RCE Observatrice, Administratrice de programme RCE, sans droit de vote</i> , OTTAWA, ONTARIO

Membres de la direction et personnel administratifs

Donald Jamieson	<i>Directeur scientifique, DG</i>	Dan Sinai	<i>Directeur principal</i>
Katy Evans	<i>Coordonnatrice des programmes</i>	Lucy Kieffer	<i>Coordonnatrice des finances</i>
Aaron Finkenzeller	<i>Directeur, Services techniques</i>	Mark Phipps	<i>Administrateur des systèmes</i>
Joan Francolini	<i>Conseillère en partenariats</i>	Jill Wright	<i>Agente de communication</i>
Dana Hajik	<i>Adjointe administrative</i>		





Comité du personnel hautement qualifié

Les trois objectifs du comité chargé du développement du personnel hautement qualifié (CPHQ) sont les suivants :

- améliorer la capacité nationale d'entreprendre des recherches de pointe sur le langage et l'alphabétisation;
- faciliter le transfert de la connaissance aux spécialistes fournissant des services;
- élaborer et offrir une formation efficace, innovatrice et interdisciplinaire.

Le principal objectif du CPHQ est de fournir des services d'experts et fondés sur des résultats scientifiques aux secteurs public et privé pour ainsi augmenter le nombre d'occasions sociales, économiques et éducatives offertes aux Canadiens.

Membres du comité	Organisme
Kathleen Bloom	Université de Waterloo
Melanie Campbell	Université de l'Alberta
Pierre Cormier	Université de Moncton
Esther Geva	Université de Toronto

Comité de gestion de la recherche

Le mandat du Comité de gestion de la recherche est de faire progresser le programme de recherche stratégique du Réseau. Le comité doit identifier les besoins en matière de recherche, sélectionner les projets de recherche qui doivent être financés, créer des partenariats et assurer la gestion efficace des ressources financières et de recherche requises pour l'atteinte des objectifs du Réseau. Le comité mettra l'accent sur les objectifs à long terme et précisera la vision stratégique du Réseau. Il fera la surveillance des progrès réalisés dans le secteur du langage et de l'alphabétisation et mettra en place de nouvelles approches. Le comité évaluera aussi les progrès réalisés par le Réseau et déterminera s'il a respecté le plan défini et s'il a relevé de nouveaux défis.

Membres du comité	Organisme
Donald Jamieson, Président du comité	Université Western Ontario
Robert Harrison, Chef - Thème I	Hôpital pour enfants
Prudence Allen, Chef - Thème II	Université Western Ontario
Andrée Durieux-Smith, Chef - Thème II	Université d'Ottawa
Terrance Nearey, Chef - Thème III	Université de l'Alberta
Susan Rvachew, Chef - Thème III	Université McGill
Raymond Klein, Chef - Thème IV	Université Dalhousie
Linda Phillips, Chef - Thème IV	Université de l'Alberta
Teena Willoughby, Chef - Thème V	Université Brock
Eileen Wood, Chef - Thème V	Université Wilfrid Laurier

Institutions membres

Collège universitaire Huron
 Hôpital pour enfants
 Institut de recherche Robarts
 Université Acadia
 Université Brock
 Université Carleton
 Université Dalhousie
 Université de Calgary
 Université de Moncton
 Université de Montréal
 Université de l'Alberta
 Université de l'Île-du-Prince-Édouard
 Université de Toronto
 Université de Victoria
 Université de Waterloo
 Université d'Ottawa
 Université du Québec à Montréal
 Université Guelph
 Université McGill
 Université McMaster
 Université Memorial de Terre-Neuve
 Université Queen's
 Université Simon Fraser
 Université Western Ontario
 Université Wilfrid Laurier



Chercheurs

Allen, Prudence
 Beaulieu, Christian
 Bisanz, Gay
 Bisanz, Jeffrey
 Bloom, Kathleen
 Bobier, William R.
 Boucher, Victor
 Bourassa, Derrick
 Bradley, John
 Bub, Daniel
 Buckolz, Eric
 Campbell, Melanie
 Christofides, Louis
 Cleave, Patricia
 Cohen, Nancy J.
 Connolly, John F.
 Cook, Albert
 Cormier, Pierre
 Coyte, Peter
 Dagenais, Diane
 Desrochers, Alain
 Dupont, Diane
 Durieux-Smith, Andrée
 Dyck, Carrie
 Eggermont, Jos
 Eriks-Brophy, Alice
 Evans, Mary Ann
 Geva, Esther
 Giguère, Christian
 Girolametto, Luigi
 Gottardo, Alexandra
 Graham, Susan
 Harrison, Robert
 Hodge, Megan
 Hughes, Jean
 Jamieson, Donald
 Jared, Debra
 Joannis, Marc
 Jutras, Benoit
 Kay-Raining Bird, Elizabeth
 Klein, Raymond
 Lalonde, Christopher
 Laroche, Chantal
 Lee, Christopher
 Leroux, Tony
 Levy, Betty Ann
 Lupart, Judy
 Ma, Xin
 Malcuit, Gerard
 Mandich, Angela
 Masson, Michael
 McKeough, Anne
 Menon, Ravi S.

Miller, Linda
 Nearey, Terrance
 Olds, Janet
 Owen, Frances
 Parel, Rolande
 Pelland, Lucie
 Penney, Catherine
 Phillips, Dennis
 Phillips, Linda
 Phipps, Shelley
 Picard, Michel
 Polka, Linda
 Pomerleau, Andrée
 Rose-Krasnor, Linda
 Rvachew, Susan
 Saint-Aubin, Jean
 Schneider, Phyllis
 Seewald, Richard
 Sénéchal, Monique
 Shore, David I.
 Skarakis-Doyle, Elizabeth
 Specht, Jacqueline
 Swidinsky, Robert
 Symons, Sonya
 Tannock, Rosemary
 Timmons, Vianne
 Toohey, Kelleen
 Trainor, Laurel J.
 Varnhagen, Connie
 Wade-Woolley, Lesly
 Ward, Anthony
 Warr-Leeper, Genese
 Willoughby, Teena
 Wood, Eileen

Adjoints de projet

Allan, Chris
 Anderson, Marguerite
 Austin, Catherine
 Almost, Deborah
 Bagatto, Marlene
 Ball, Kirsten
 Blue, Stephanie
 Bodyk, Bryan
 Brown, David
 Brown, Heather
 Brown, Marion
 Champagne, Michelle
 Clifford, Tammy
 Day, Elaine M.
 Drover, James
 Eastman, Sheila
 Finkenzeller, Aaron
 Fitzpatrick, Elizabeth
 Gerg, Beverly

Guildford, Sabina
 Hall, Susan
 Hallam, Jennifer
 Heinz, Laura
 Hodgetts, Bill
 Irvine, Sheila
 Kachan, Mellissa
 Kaert, Linda
 Kelly, Katherine
 Kerr, Alanna
 Kouniakakis, Noda
 Kwong, Trudy
 Lazin, Shona
 Leithead, Marion
 Leuzzi, Joanne
 MacGillivray, Tracy
 Mackey, Beth
 MacLeod, Klasina
 Mahon, Annette
 Mayne, Joanne
 McAra, Marilyn
 Moa, Belaid
 Mount, Richard
 Moyle, Barbara
 Newman, Jill
 O'Brien, Tracy
 O'Keefe, Maureen
 Parsa, Vijay
 Riedl, Lucas
 Service, Elisabet
 Staples, Moira
 Stenning, Karen
 Striemer, Christopher
 Taylor, Jessica
 Taylor, Trevor
 Thomas, Eleanor M.
 Tieu, Thanh-Thanh
 Tsagaroulis, Paraskevi
 Tucker, Charlene
 Vos, Sandra
 Wayken, Debbie
 Weitzman, Elaine
 Wellman, Leslie
 Whitley, Jessica
 Whittingham, JoAnne
 Wyatt, Donna

 tudiants et lauréats

Beaulac, Steve
 Biggs, Erin
 Bond, Jodi
 Bouchard, Marie-Eve
 Brogan, Nashlea
 Brown, Matthew
 Burgess, Sharon

Caron, Sarah
 Conrad, Nicole
 Copp, Trent
 Daigeler, Amanda
 Daniels, Jason
 Darragh, Lisa
 Delusio, Joanne
 Desroches, Amy
 Dow, Tracy
 Drake, Jillian
 Estemadi, Azadeh
 Fayed, Nora
 Fernandes, Mark
 Flowers, Heather
 Forbes, Kevin
 Forgeron, Nicole
 Forgione, Andria
 Gokstorp, Lisa
 Gold, David
 Gong, Zhiyu
 Gotzke, Carrie
 Gravel, Jeannine
 Grawburg, Meghann
 Gustafson, Becky
 Haigh, Corinne
 Hamilton, Laura
 Harker, K. Troy
 Hayward, Denyse
 Hendry, Kevin
 Heyding, Joan
 Hiebert, Marilyn
 Holt, Shannon
 Huang, Jin Fa
 Hui, Bowen
 Ilari, Beatriz
 Jarmasz, Lidia
 Jong, Lisa
 Kelm, Christine
 Kielar, Aneta
 Kok, Wendy
 Léger, Nadine
 Lafrance, Adele
 Landry, Tina
 Lee, Krista
 Legge, Adrienne
 Leithead, Marion
 Lorincz, Orsolya
 Ma, Bonita
 MacInnis, Matthew W.
 Mansell, Jubilea
 Manthorpe, Caryn
 Marchand, Yannick
 Martin-Chang, Sandra
 Maynard, Agnes
 McClure, Karen

McCrea, Simon
 McFadden, Melissa
 McInnes, Alison
 McIvor, Kimberly
 McQuarrie, Lynn
 Morel, Sylvie
 Mueller, Julie
 Mushey, Kimberlee
 Newman, Randy Lynn
 Ng, Stella
 Nienkirchen, Cara
 Nixon, Melissa
 Norena, Arnaud
 Ohberg, Alyssa
 Paulson, Lori Anne
 Pienkowski, Martin
 Piquette-Tomei, Noella
 Poost-Foroosh, Laya
 Portelance, Karel
 Pumford, John M.
 Rhody, Mandy
 Richter, Andreas
 Roberts, Martha Anne
 Roberts, Velma
 Robertson, Erin
 Rourke, Jessica
 Roy-Charland, Annie
 Rypstra, Jill
 Sample, Heather
 Shankar, Sunita
 Shaw, Deborah
 Sirianni, Danielle
 Smith, Bobbi
 Smith, Martha
 Sonnadara, Ranil
 Steffler, Dorothy
 Stewart, Kate
 Stock, Hayli
 Sullivan, Jennifer
 Szucs, Carrie
 Telfer, Jo Ann
 Thomas, Jennifer
 Tsang, Christine
 Turner, Juanita N.
 Van Hoof, Patricia
 Vigneault-Maclean, Bronwyn
 Vilberg, Kaia
 Wang, JingTian
 Wasserman, Lori
 Yaghoub Zadeh, Zohreh
 Yang, Muran
 Zarudenech, Jill

partenaires des secteurs public et privé

Ministères et organismes gouvernementaux

Développement des ressources humaines Canada

Secrétariat national à l'alphabétisation

Industrie

Advanced Bionics®

Avaaz Innovations Inc.

Cochlear Corporation

Computdata Systems Inc.

Hewlett Packard Company

IBM Canada

Mallinckrodt Inc.

MedTech Partners Inc.

PriceWaterhouseCoopers LLP

Radio-Canada

Spell Read P.A.T.® Learning Systems Inc.

SR Research Ltd. (Eyelink® II) - Eyal Reingold

The Psychological Corporation® Canada

Welch Allyn Inc.

Ministères et organismes provinciaux

Bureau d'hygiène du comté d'Oxford

Centre Hanen

Partenaires de financement public

Réseaux de centres d'excellence

Industrie Canada

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG)

Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC)

Conseil de recherches en sciences humaines (CRSH)



Marlene Catterall, députée d'Ottawa-Ouest Nepean, whip en chef du gouvernement à la Chambre des communes, félicite les délégués à la conférence pour leur excellent travail et prononce le premier discours de l'assemblée annuelle scientifique portant sur la stratégie Innovation du gouvernement du Canada.

Partenaires de recherche

Alkida Consulting International Inc.

Annapolis Valley Regional School Board

Centre for Family Literacy

Collège Frontière

Conseil des écoles catholiques séparées
de Hamilton-Wentworth

Conseil scolaire de Calgary

Conseil scolaire du district de Rainbow

Conseil scolaire régional du district
de Waterloo

Conseil scolaire régional de Halifax

Consortium régional de Calgary

District des écoles distinctes de Calgary

Division scolaire Canadian Rockies

Division scolaire Golden Hills

Division scolaire Rocky View

École de musique Suzuki de Hamilton

Écoles publiques d'Edmonton

Écoles publiques de Elk Island

Public Schools

Fondation de l'hôpital pour enfants
de l'Alberta

Hôpital de réadaptation Glenrose

Hôpital Misericordia

Hôpital pour enfants de l'Alberta

Hôpital pour enfants de l'Est de
l'Ontario

Ontario Rehabilitation Technology
Consortium

Speech and Language Service System
of Niagara

Union College, Schenectady, New York

Université de Helsinki, Finlande

VOICE for Hearing Impaired Children



BILAN DES OPÉRATIONS ET ACTIF NET

POUR L'EXERCICE SE TERMINANT LE 31 MARS 2002

REVENUS

BOURSES DES RÉSEAUX DE CENTRES D'EXCELLENCE	\$ 2,896,792
SERVICES EN NATURE [NOTE 1 [a]]	\$ 727,997
REVENUS D'INTÉRÊT [NOTE 1 [b]]	\$ 72,282
	<u>\$ 3,697,071</u>

DÉPENSES

BOURSES DE PROJETS DE RECHERCHE	\$ 2,499,298
DÉPENSES EN NATURE [NOTE 1 [a]]	\$ 727,997
SALAIRES ET AVANTAGES	\$ 180,540
SERVICES PROFESSIONNELS ET TECHNIQUES	\$ 61,465
ÉQUIPEMENT	\$ 38,102
DÉPLACEMENTS DU PERSONNEL	\$ 26,932
FOURNITURES ET AUTRES DÉPENSES	\$ 20,062
DÉVELOPPEMENT DU RÉSEAU	\$ 81,558
COMMUNICATIONS	\$ 61,117
	<u>\$ 3,697,071</u>

EXCÉDENT DES REVENUS SUR LES DÉPENSES	-
ACTIF NET, DÉBUT DE L'EXERCICE	-
ACTIF NET, FIN DE L'EXERCICE	<u><u>-</u></u>

1. NOTES

[a] L'université Western Ontario (« UWO ») est une des parties à l'entente de financement des RCE, et elle agit en tant qu'hôte des Réseaux pour l'administration de l'octroi des fonds.

L'UWO fournit des services d'appui en comptabilité et en administration, ainsi que de l'espace de bureau, sans que des frais soient facturés à l'entité. Ces services font partie des services et dépenses « en nature » du bilan des opérations, et ils sont déterminés par l'UWO d'après l'utilisation de l'espace et le pourcentage de temps consacrés à l'entité par le personnel et la faculté de l'UWO.

[b] Comme il est stipulé dans l'entente de financement signée par l'entité, l'UWO et les RCE, les fonds externes reçus par l'entité sont maintenus en fiducie par l'UWO. Les fonds excédentaires sont mis en commun avec les placements de l'UWO jusqu'à ce qu'ils soient requis. Tout revenu de placement réalisé sur ces fonds est distribué mensuellement à l'entité. L'intérêt acquis sur ces placements se chiffre à 72 282 \$ en 2002.

Les états financiers ci-dessous ont été préparés à selon les principes comptables généralement reconnus. Le Réseau utilise la méthode de report de la comptabilisation des apports, y compris les subventions de l'État. Les apports grevés d'affectations d'origine externe sont comptabilisés à titre de revenus pour l'exercice au cours duquel les dépenses qui y sont reliées ont été engagées. Les subventions de recherche engagées au cours de l'exercice courant sont imputés à l'exercice.

Pour obtenir une copie des états vérifiés, veuillez communiquer avec Katy Evans à l'adresse électronique katy@crrnet.ca.

